



www.rittal.com

SK3184.837, SK3185.837, SK3186.937, SK3187.937

DE Zusatzinformation
EN Additional information
FR Informations Complémentaires
BG Допълнителна информация
PT Informações adicionais
SI Dodatne informacije
IE Eolas breise

DK Yderligere oplysninger
ET Lisainfo
FI Lisätietoja
EL Πρόσθετες πληροφορίες
RO Informații suplimentare
ES Información adicional
IT Ulteriori informazioni

HR Dodatne informacije
LV Papildus informācija
SE Ytterligare information
CS Další informace
LT Papildoma informacija
MT Informazzjoni addizzjonali
JA 追加情報

NL Aanvullende informatie
PL Dodatkowe informacje
SK Další informace
HU További információk
ZH 附加資訊
KO 추가 정보

DE Das Gerät ist durch DNV geprüft und zertifiziert nach der Norm: DNV-CG-0339. Das Gerät ist für dynamische Anwendungen geeignet. Um den EMV Standard der Norm zu entsprechen, muss je Phase eine zusätzliche Spule SK3124.010 verwendet werden. Bitte Anschlusshinweise in der Anleitung der Spule beachten. Ein Teilanbau des Gerätes ist nicht möglich. Das Öffnen des Gerätes ist nur durch Fachpersonal vorzunehmen. Weitere Details siehe beiliegende Hauptanleitung.

EN The device has been tested and certified by DNV in accordance with the standard: DNV-CG-0339. The device is suitable for dynamic applications. In order to comply with the EMC standard, an additional coil SK3124.010 must be used for each phase. Please observe the connection instructions in the coil manual. Partial installation of the device is not possible. The device may only be opened by qualified personnel. For further details, see the enclosed main instructions.

FR L'appareil est testé et certifié par DNV selon la norme : DNV-CG-0339. L'appareil est adapté aux applications dynamiques. Pour répondre aux normes CEM, il faut utiliser une bobine supplémentaire SK3124.010 par phase. Veuillez respecter les instructions de raccordement figurant dans le mode d'emploi de la bobine. Un montage partiel de l'appareil n'est pas possible. L'ouverture de l'appareil ne doit être effectuée que par du personnel qualifié. Pour plus de détails, voir le guide principal ci-joint.

BG Устройството е тествано и сертифицирано от DNV в съответствие със стандарта: DNV-CG-0339. Устройството е подходящо за динамични приложения. За да се спази стандартът за електромагнитна съвместимост, трябва да се използва допълнителна bobina SK3124.010 за всяка фаза. Моля, спазвайте инструкциите за свързване в ръководството за bobината. Частичен монтаж на устройството не е възможен. Устройството може да се отваря само от специализиран персонал. За повече информация вижте приложените основни инструкции.

PT O dispositivo foi testado e certificado pela DNV de acordo com a norma: DNV-CG-0339. O dispositivo é adequado para aplicações dinâmicas. Para cumprir a norma EMC, deve ser utilizada uma bobina adicional SK3124.010 para cada fase. Respeitar as instruções de ligação no manual da bobina. Não é possível efetuar um montagem parcial do aparelho. A abertura do aparelho só pode ser efectuada por pessoal especializado. Para mais pormenores, consultar as instruções principais anexas.

SI Naprava je bila preizkušena in certificirana s strani DNV v skladu s standardom: DNV-CG-0339. Naprava je primerna za dinamične aplikacije. Za skladnost s standardom EMC je treba za vsako fazo uporabiti dodatno tuljavo SK3124.010. Upoštevajte navodila za priključitev v priročniku za tuljavo. Delna namestitve naprave ni mogoča. Napravo lahko odpre le specializirano osebo. Za več podrobnosti glejte priložena glavna navodila.

DK Enheden er testet og certificeret af DNV i henhold til standarden: DNV-CG-0339. Enheden er velegnet til dynamiske anvendelser. For at overholde EMC-standarden skal der bruges en ekstra spole SK3124.010 til hver fase. Overhold venligst tilslutningsvejledningen i spolemanualen. Delvis installation af enheden er ikke mulig. Enheden må kun åbnes af specialiseret personale. For yderligere detaljer, se den vedlagte hovedvejledning.

ET Seade on testitud ja sertifitseeritud DNV poolt vastavalt standardile: DNV-CG-0339. Seade sobib dünaamilisteks rakendusteks. EMC-standardit täitmiseks tuleb iga faasi jaoks kasutada lisamähist SK3124.010. Palun järgige mähise kasutusjuhendist toodud ühendamisjuhiseid. Seadme osaline paigaldamine ei ole võimalik. Seadet tohib avada ainult spetsialiseerunud personal. Lisateavet leiate lisatud põhijuhendist.

FI DNV on testannut ja sertifioinut laitteen standardin DNV-CG-0339 mukaisesti. Laitte soveltuu dynamiisiin sovelluksiin. EMC-standardin noudattamiseksi kussakin vaiheessa on käytettävä lisäkäämiä SK3124.010. Huomioi kelan käyttöohjeessa olevat kytkentäohjeet. Laitteen osittainen asennus ei ole mahdollista. Laitteen saa avata vain erikoishenkilöstö. Lisätietoja on liitteenä olevissa pääohjeissa.

EL Η συσκευή έχει δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί από την DNV σύμφωνα με το πρότυπο: DNV-CG-0339. Η συσκευή είναι κατάλληλη για δυναμικές εφαρμογές. Προκειμένου να συμμορφωθεί με το πρότυπο EMC, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα πρόσθετο πηνίο SK3124.010 για κάθε φάση. Πρέπει τις οδηγίες σύνδεσης στο εγχειρίδιο του πηνίου. Δεν είναι δυνατή η μερική εγκατάσταση της συσκευής. Το άνοιγμα της συσκευής επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις συνμημένες κύριες οδηγίες.

RO Dispozitivul a fost testat și certificat de DNV în conformitate cu standardul: DNV-CG-0339. Dispozitivul este adecvat pentru aplicații dinamice. Pentru a respecta standardul EMC, trebuie utilizată o bobină suplimentară SK3124.010 pentru fiecare fază. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de conectare din manualul bobinei. Instalarea parțială a dispozitivului nu este posibilă. Dispozitivul poate fi deschis numai de către personal specializat. Pentru detalii suplimentare, consultați instrucțiunile principale anexate.

ES El dispositivo ha sido probado y certificado por DNV según la norma: DNV-CG-0339. El dispositivo es adecuado para aplicaciones dinámicas. Para cumplir la norma CEM, debe utilizarse una bobina adicional SK3124.010 para cada fase. Observe las instrucciones de conexión del manual de la bobina. No es posible una instalación parcial del aparato. El aparato sólo puede ser abierto por personal especializado. Lisateavet leiate lisatud põhijuhendist.

IE Déantar an gléas a thástáil ag DNV agus a dheimhniú de réir an chaighdeán: DNV-CG-0339. Tá an gléas oiriúnach d'iarraíais dinimiciúla. D'fhonn an caighdeán EMC a chomhlíonadh, ní mór ceann breise a shuaitéil do gach céim is féidir coil SK3124.010 a úsáid. Tabhair treoracha ceangail na lean na treoracha coil. Ní féidir an gléas a cheangal go páirteach. Ní féidir ach pearsanra cáilithe an gléas a oscailt. Le haghaidh tuilleadh sonraí féach na príomhthreoracha iniata.

IT Il dispositivo è stato testato e certificato da DNV secondo lo standard: DNV-CG-0339. Il dispositivo è adatto per applicazioni dinamiche. Per rispettare lo standard EMC, è necessario utilizzare una bobina aggiuntiva SK3124.010 per ogni fase. Osservare le istruzioni di collegamento riportate nel manuale della bobina. Non è possibile un'installazione parziale del dispositivo. Il dispositivo può essere aperto solo da personale specializzato. Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni principali allegate.

HR Uredaj je testiran od strane DNV i certificiran prema standardu: DNV-CG-0339. Uredaj je prikladan za dinamičke primjene. Kako bi se zadovoljio EMC standard, za svaku fazu mora biti instaliran dodatni Može se koristiti zavojnica SK3124.010. Navedite upute za povezivanje u Slijedite upute zavojnice. Djelomično pričvršćivanje uredaja nije moguće. Uredaj može otvoriti samo kvalificirano osoblje. Za daljnje detalje pogledajte priložene glavne upute.

LV Ierīce ir pārbaudīta un sertificēta DNV saskaņā ar DNV-CG-0339 standartu. Ierīce ir piemērota dinamiskiem lietojumiem. Lai nodrošinātu atbilstību EMC standartam, katrai fāzei jāizmanto papildu spole SK3124.010. Ievērojiet savienošanas norādījumus spoles rokasgrāmatā. Ierīces daļēja uzstādīšana nav iespējama. Ierīci drīkst atvērt tikai speciālizētās personas. Sīkāku informāciju skatiet pievienotajās galvenajās instrukcijās.

SE Enheten har testats och certifierats av DNV enligt standarden: DNV-CG-0339. Enheten är lämplig för dynamiska applikationer. För att uppfylla EMC-standarden måste en extra spole SK3124.010 användas för varje fas. Observera anslutningsanvisningarna i spolens bruksanvisning. Delvis installation av enheten är inte möjlig. Apparaten får endast öppnas av specialiserad personal. För ytterligare information, se bifogade huvudinstruktioner.

CS Zařízení bylo testováno a certifikováno společností DNV podle normy: DNV-CG-0339. Zařízení je vhodné pro dynamické aplikace. Pro splnění požadavků normy EMC je nutné pro každou fázi použít přídavnou cívku SK3124.010. Dodržujte pokyny pro připojení uvedené v návodu k cívce. Částečná instalace zařízení není možná. Zařízení smí otevřít pouze specializovaný personál. Další podrobnosti naleznete v přiložených hlavních pokynech.

LT Įrenginys buvo išbandytas ir sertifikuotas DNV pagal standartą: DNV-CG-0339. Įrenginys tinka dinamiškam naudojimui. Kad būtų laikomasi EMC standarto, kiekvienai fazei turi būti naudojama papildoma ritė SK3124.010. Laikykites ritės instrukcijų pateiktų prijungimo nurodymų. Dailinis įrenginio montavimas negalimas. Įrenginį atidaryti tik specializuotai darbuotojai. Daugiau informacijos rasite pridėtose pagrindinėse instrukcijose.

MT L-apparat huwa ttestjat minn DNV u ċertifikat skont l-istandard: DNV-CG-0339. L-apparat huwa adattat għal applikazzjonijiet dinamiċi. Sabiex tikkonforma mal-istandard EMC, trid triji installata waħda addizzjonali għal kull fażi Coil SK3124.010 jista 'jintuża. Jekk jogħġbok ipprovi struzzjonijiet ta' konnessjoni fil-Segwi l-istruzzjonijiet tal-coil. It-twaħħil parzjali tal-apparat mhuxwie possibbli. L-apparat jista 'jinfetħ biss minn persunal kwalifikat. Għal aktar dettalji ara l-istruzzjonijiet principali mehmuża.

NL Het apparaat is getest en gecertificeerd door DNV volgens de norm: DNV-CG-0339. Het apparaat is geschikt voor dynamische toepassingen. Om te voldoen aan de EMC-norm moet voor elke fase een extra spoel SK3124.010 worden gebruikt. Neem de aansluitinstructies in de spoelhandleiding in acht. Gedeeltelijke installatie van het apparaat is niet mogelijk. Het apparaat mag alleen door vakpersoneel geopend worden. Voor verdere details zie de bijgevoegde hoofdinstructies.

PL Urządzenie zostało przetestowane i certyfikowane przez DNV zgodnie z normą DNV-CG-0339. Urządzenie nadaje się do zastosowań dynamicznych. Aby zachować zgodność z normą EMC, dla każdej fazy należy użyć dodatkowej cewki SK3124.010. Należy przestrzegać instrukcji podłączania zawartych w instrukcji cewki. Częściowa instalacja urządzenia nie jest możliwa. Urządzenie może być otwierane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel. Więcej informacji można znaleźć w załączonej instrukcji głównej.

SK Zariadenie bolo testované a certifikované spoločnosťou DNV podľa normy: DNV-CG-0339. Zariadenie je vhodné na dynamické aplikácie. Na splnenie požiadaviek normy EMC sa musí pre každú fázu použiť prídavná cievka SK3124.010. Dodržiavajte pokyny na pripojenie uvedené v návode na použitie cievky. Čiastočná inštalácia zariadenia nie je možná. Zariadenie môže otvárať len špecializovaný personál. Ďalšie informácie nájdete v priložených hlavných pokynoch.

HU A készüléket a DNV tesztelte és tanúsította a DNV-CG-0339 szabvány szerint. A készülék dinamikus alkalmazásokhoz alkalmas. Az EMC-szabványnak való megfelelés érdekében minden fázishoz egy további SK3124.010-es tekercset kell használni. Kérjük, vegye figyelembe a tekercs kézikönyvében található csatlakozási utasításokat. A készülék részleges beszerelése nem lehetséges. A készüléket csak szakképzett személyzet nyithatja ki. További részletekért lásd a mellékelt fő útmutatót.

JA 本装置はDNV-CG-0339規格に基づきDNVにより試験・認証されています。本装置は動的アプリケーションに適しています。EMC規格に準拠するには、各相にコイルSK3124.010を追加する必要があります。コイルの取扱説明書に記載されている接続方法を遵守してください。装置の部分的な取り付けはできません。本装置は、専門の技術者以外は開けることができません。詳しくは、同封の主な説明書をご覧ください。

ZH 本装置已通过DNV的测试和认证，标准为：DNV-CG-0339。本装置适用于震动的工作环境。为符合EMC标准，每相必须使用额外的线圈SK3124.010，请按照安装说明书连接线圈。本装置禁止半嵌式安装。本装置只允许专业人员打开维修和保养。更多详情，请参阅随附的主要说明。

KO 이 장치는 DNV 표준에 따라 DNV-CG-0339에 따라 테스트 및 인증을 받았습니다. 이 장치는 동적 애플리케이션에 적합합니다. EMC 표준을 준수하려면 각 위상에 대해 추가 코일 SK3124.010을 사용해야 합니다. 코일 설명서의 연결 지침을 준수하세요. 장치의 부분 설치는 불가능합니다. 장치는 전문 인력만 열 수 있습니다. 자세한 내용은 동봉된 주요 지침을 참조하세요.

Dok.-Nr. / No. of doc.: 350017 / D-0000-000039999

Country of origin: IT